

明治大学・ウィーン大学 第11回共同シンポジウム

# カタストローフェ・都市・文化

## －東京・ウィーン－

Katastrophe - Stadt - Kultur  
Tokyo und Wien

### 11. Symposium der Universität Wien und der Meiji-Universität

野田学 「分裂した感性と、終われない終わり —東京における震災後の演劇」  
Manabu Noda: Trying to Give Shape to an Unending End: Post-3/11 Theatre in Tokyo

セップ・リンハルト 「災害とメディア」  
Sepp Linhart: Die mediale Bewältigung von Katastrophen

牧野淳司 「我が身と栖(すみか)のはかなきこと —方丈記と平家物語」  
Atushi Makino: Hōjōki und Heike Monogatari: Gedanken zur Vergänglichkeit irdischer Behausung

ローランド・ドメーニグ 「震駭の映像—17世紀以降の災害の視覚的描写」  
Roland Domenig: Bilder des Schreckens: Zur visuellen Darstellung von Katastrophen seit dem 17. Jahrhundert

他10講演

日 時: 2012年 9月29日(土) 10:00~17:20  
2012年 9月30日(日) 10:00~17:20

場 所: 明治大学駿河台校舎  
大学会館3階 第1・2会議室

使用言語: 日本語

Die Vorträge werden auf Japanisch gehalten, in Einzelfällen auf Deutsch mit japanischer Übersetzung.

主催: 明治大学文学部  
共催: ウィーン大学文献文化学部東アジア学科日本学専攻  
【お問い合わせ先: 明治大学文学部 TEL. 03-3296-2258】

〒101-8301 東京都千代田区神田駿河台1-3

■JR中央線・総武線、東京メトロ丸ノ内線/御茶ノ水駅 下車徒歩3分

■東京メトロ千代田線/新御茶ノ水駅 下車徒歩6分

■都営地下鉄三田線・新宿線、東京メトロ半蔵門線/神保町駅 下車徒歩8分

聴講無料、申込不要  
(直接会場へお越しください)

# プログラム

9月29日(土)

第1セクション「演劇・文学・映画」(司会: 須永恒雄)

Sektion 1: Drama, Literatur, Film (Chair: Tsuneo Sunaga)

10:00~10:40

野田学 「分裂した感性と、終われない終わり—東京における震災後の演劇」  
Manabu Noda: Trying to Give Shape to an Unending End: Post-3/11 Theatre in Tokyo

10:40~11:20

スザンネ・シェアマン 「日本映画における関東大震災の影響」  
Susanne Schermann: Der Einfluss des Großen Kanto-Erdbebens auf den japanischen Film

11:20~12:00

神品芳夫 「自作朗読—3. 11 に関して」  
Koshina Yoshio: Dichterlesung: zum 11.3.

第2セクション「メディア・作家」(司会: 田村久男)

Sektion 2: Medien, Schriftsteller (Chair: Hisao Tamura)

14:30~15:10

セップ・リンハルト 「災害とメディア」  
Sepp Linhart: Die mediale Bewältigung von Katastrophen

15:10~15:50

スザンネ・フォルマネック 「1855年の鯰絵」  
Susanne Formanek: Namazu-e von 1855

16:00~16:40

紀子・ブランドル 「オーストリアのある女性ジャーナリストが見た3.11大震災後の日本」  
Noriko Brandl: Reportage Japan von einer österreichischen Journalistin: „Außer Kontrolle und in Bewegung“

16:40~17:20

中込啓子 「2011年3月11日以後のエルフリーデ・イエリネクのメール通信と福島をめぐるドラマ"KEIN LICHT"」  
Keiko Nakagome: Elfriede Jelineks E-Mail-Korrespondenz im Gefolge des 11.3.2011 und ihr Theaterstück um Fukushima „KEIN LICHT“

9月30日(日)

第3セクション「古典・映像」(司会: 水野光二)

Sektion 3: Klassik, bewegende Bilder (Chair: Koji Mizuno)

10:00~10:40

牧野淳司 「我が身と栖(すみか)のはかなきこと—方丈記と平家物語」  
Atushi Makino: Hōjōki und Heike Monogatari: Gedanken zur Vergänglichkeit irdischer Behausung

10:40~11:20

原道生 「近松の作品に見られる自然災害」  
Michio Hara: Katastrophenszenarien in Chikamatsus Werk

11:20~12:00

ローランド・ドメニグ: 「震駭の映像—17世紀以降の災害の視覚的描写」  
Roland Domenig: Bilder des Schreckens: Zur visuellen Darstellung von Katastrophen seit dem 17. Jahrhundert

第4セクション「自然・社会・劇場」(司会: 小野正弘)

Sektion 4: Natur, Gesellschaft, Theater (Chair: Masahiro Ono)

14:30~15:10

クリスタ・ハメル 「オーストリアにおける歴史的地震研究—1590年の北オーストリアを例として」  
Christa Hammerl: Historische Erdbebenforschung in Österreich Entwicklung, Hintergrundwissen, am Beispiel 1590 (NÖ) und dessen Auswirkungen auf die Bundeshauptstadt Wien

15:10~15:50

小田隆史 「東北・首都圏—グローバル化と3.11複合災害」  
Takashi Oda: Nordjapan und der Hauptstadteinzugsbereich: Globalisierung und Mehrfachkatastrophe 3.11.

16:00~16:40

日置貴之 「幕末・明治の芝居と災害」  
Takayuki Hioki: Theater und Katastrophe an der Wende zur Meiji-Zeit

16:40~17:20

井戸田総一郎 「1881年ウィーン・リング劇場の大火災」  
Soichiro Itoda: Der Brand des Wiener Ringtheaters 1881